

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1935)

**Heft:** 707

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**FOOTBALL.**

5th May, 1935.

**NATIONAL LEAGUE.**

Bern .....2. Locarno .....2

**INTERNATIONALS.**

SWITZERLAND .....1 IRISH FREESTATE 0  
BADEN .....3 SWITZERLAND B ...1

The first international match arranged between Ireland and Switzerland resulted in a narrow victory by our Reds. 22,000 spectators witnessed the game, played on the Rankhof in Basel. I would like to stress the fact that, in this instance, Ireland stood for the Irish Freestate, whereas in Great Britain's international tournament Ireland, of course, means Northern Ireland, a distinction with a great deal of difference.

Having been rather more jubilant than is my wont three weeks ago, gloating over our victory by six goals to two over Hungary, I may now appropriately revert to a state of composure and equanimity.

There was but one change in our team; Trello not being available, Boesch moved from right to left, inside and Poretti (Lugano) partnered his clubmate Amado on the right wing.

In the first half Ireland was definitely superior. Their play, though hardly representing top class, was fast, hard and full of danger. And its chief merit lay in the fact that by quick and fearless tackling they succeeded in upsetting the team-work and preconceived tactics of the Swiss Eleven. Fortunately our defence was in great form, particularly Bizzozero in goal and half-time arrived, neither side having scored.

On resuming, Ireland once again pressed fiercely. Trello, the great shot, the clever schemer and the terrier-like defender is sadly missed in attack and in defence. After fifteen minutes Switzerland at last succeeded in asserting themselves to better purpose. Kielholz, in full cry for goal, is badly fouled and Weiler converts from the penalty spot, 1:0. The ice is broken; our team get into their stride but, apart from hitting the bar and some other narrow misses and grand saves by Foley, the Irish goalie, nothing tangible results. Ireland were unable to maintain their first half speed, and although Switzerland at no time reached that high level of play shown three weeks ago in Zurich, they deservedly won a hard, exciting game. Ireland is to be congratulated on their valiant exhibition which far exceeded expectations. It is always dangerous to underrate an opponent!

M.G.

**ONLOOKERS WINDOW.**

A Traveller is a man who knows a great deal about very little, and who goes on knowing more and more about less and less, until he finally knows everything about practically nothing.

Whereas a Buyer is a man who knows very little about a great deal, and who goes on knowing less and less about more and more, until he finally knows damn all about anything.

**THE FIRE BELLE.**

**She Found the Police Station Empty,  
So Rang the Nearest Bell.**

A Swiss girl visitor to the West country figured in an amusing comedy at Yeovil, when she unwittingly brought out the town fire brigade.

Going to the local police station to register, she found the office apparently deserted and promptly rang a bell outside the station.

It was the town fire alarm.

**GOOD TAILORING** — always scores.

Better fit, better cloth and better workmanship mean better value for your money.

Suits from 3½ Gns. to 8 Gns., but you get value for every penny you pay. Mr. Pritchett is well-known to the Swiss Colony. Ask to see him. **A SPECIAL DEPARTMENT FOR HOTEL UNIFORMS.** Compare our prices.

**W. PRITCHETT**  
183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1.  
2 mins. from Swiss Mercantile School.

**A Quick MEAL**

6 or 12  
Portions



Always fresh - No waste

**CHALET CHEESE**

Obtainable at  
O. BARTHOLDI'S DELIKATESSEN SHOP  
and at most of the better class Stores and  
Provision Merchants

**Novelty:**

**HAVE YOU TRIED "CHALET KÜMMELE" ?**

*Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal - for Health!*

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4902 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Paganini.  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S  
RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

**BOARD RESIDENCE.** Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone. Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire; H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

A QUANTITY of Old Swiss Colour prints for sale views, costumes, 23, Cecil Court, W.C.2 (near Leicester Square Tube Station).

**COMFORTABLE HOME** all conveniences. Young Society. Nice Garden. Near City and West End. 30/- per week, reduction sharing. BROWN, "Claremont," 49, Gauden Road, S.W.4

**FORTHCOMING EVENTS.**

Friday, May 17th, at 8 o'clock — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — to be followed by a Lantern Lecture by Monsieur James Belaeiff, on a Himalaya expedition, at "Swiss House," 34, 35, Fitzroy Square, W.1. (See special announcement).

Saturday, May 18th at 5 p.m. — Lecture by Prof. Dr. Adolf Keller, on "The Influence of Continental Revolutions on European Protestantism" under the auspices of the Consistoire and the Kirchenpflege at the Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W. (Tea 1/- at 4 p.m. please notify Mrs. Elmer).

Saturday, May 25th, at 2.45 p.m. — Swiss Sports — at Herne Hill Athletic Grounds. — Admission free by ticket only.

**SWISS BANK CORPORATION,**

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,560,000  
Deposits - - £39,000,000

**All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted**

**:: Correspondents in all ::  
:: parts of the World. ::**

**"IDEAL"  
MILK**

*is delicious  
with all fruit*

MADE BY NESTLÉ'S. E.C.5

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**  
(Langue française).  
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street).

Dimanche 12 Mai — 11h. — Service solennel à l'occasion du Jubilé de Leurs Majestés — avec participation de M. le Ministre.

7h. — Prédication: M. Hoffmann-de Visme.

Dimanche 19 Mai 15te. Sermon de Charité.

**SERVICE FUNEBRE.**

Sylvia Wildi, de Lausanne, âgée de 17 ans — au cimetière de Hendon, le 8 mai.

Samedi 18 Mai, Conférence Prof. Dr. Ad. Keller. (voir sous Forthcoming Events.)

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6 S'adresser à lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes ecclésiastiques.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 12. Mai 1935.

11 Uhr morgens. Gottesdienstliche Feier aus Anlass des 25-jährigen Regierungsjubiläums Seiner Majestät Königs Georg V., in Anwesenheit des Vertreters des Schweizerischen Gesandten, des Herrn Legationsrats Ch. von Jenner.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.